

## EL CULTO DE LOS MÁRTIRES DE CALAHORRA EN EL PAÍS VASCO

por

Ander Manterola\*

Gurutzi Arregui\*

### Resumen

Una gran parte del territorio del País Vasco perteneció durante muchos siglos a la diócesis de Calahorra de la que son patronos los santos Emeterio y Celedonio mártires del siglo IV. Este trabajo describe los lugares de la tierra vasca en los que se les ha rendido culto a lo largo del tiempo. Cinco de ellos pertenecen a Bizkaia, cuatro a Álava y otros cuatro a Gipuzkoa. Entre los templos dedicados a los santos mártires destaca por su importancia histórica el de Larrabezua uno de los lugares emblemáticos en los que el rey juraba los fueros. Su hermoso retablo flamenco del siglo XVI presenta a los mártires en indumentaria militar y cuatro escenas de su martirio. También ha sido importante lugar de peregrinación el de San Medel (Emeterio) de Zendoia ubicado en Azkoitia, antaño en jurisdicción del Obispado de Pamplona. En Álava se han perdido los cuatro templos dedicados a los mártires y ubicados en distintos puntos de su geografía.

### Abstract

Une grande partie du territoire du Pays basque a appartenu pendant plusieurs siècles au diocèse de Calahorra, dont les saints patrons sont saint Emeterius et saint Celedonius, martyrs au IV siècle. Ce travail décrit les endroits de la terre basque où un culte leur a été rendu au cours des siècles. Cinq d'entre eux appartiennent à la Biscaye, quatre à Álava et quatre à Guipúzcoa. Parmi les temples consacrés aux saints martyrs, il faut souligner pour leur importance historique celui de Larrabezua, un lieu emblématique ou le roi jurait les lois particulières de Biscaye. Son magnifique retable du XVI siècle présente les martyrs avec des vêtements militaires et quatre scènes de leur supplice. Saint Medel (Emeterius) de Zendoia (Azkoitia), autrefois dans la juridiction de l'Evêché de Pampelune a également été un lieu de pèlerinage important. En Álava, les quatre temples consacrés aux martyrs et qui se trouvaient dans divers points de la géographie de cette région ont disparu.

Buena parte del País Vasco perteneció durante muchos siglos a la diócesis de Calahorra<sup>1</sup>. Una huella espiritual de esta antigua vinculación a la sede calagurritana es el culto que se ha rendido a los mártires Emeterio y Celedonio, degollados a orillas del río Cidacos en los comienzos del siglo IV.

---

\* Departamento de Etnografía. Instituto Labayru - Larrauri, 1-A-5º - 48160 DERIO

1. De las 39 vicarías con que contaba esta diócesis en 1859, dos años antes de su reestructuración, 12 pertenecían a Bizkaia, 9 a Álava y 4 a Gipuzkoa. Para ver la proporción podríamos añadir que a la provincia de Logroño pertenecían 11 vicarías, a la de Burgos, 1, a la de Soria 1 y a Navarra 1, la de Viana. Cfr. *Estado General del Clero del Obispado de Calahorra y Lacalzada*. Calahorra, Tip. de Mateo Sanz, 1859.

Sobre la arena del martirio se erigió el baptisterio, que se convirtió en foco de irradiación cristiana tal como sugirió, un siglo más tarde, Aurelio Prudencio en su poema *Peristephanon*<sup>2</sup>.

### Los mártires por antonomasia

Los santos Emeterio y Celedonio han tenido, en tierra vasca, la consideración de “los mártires” por antonomasia. Así ocurre en Larrabezua (Bizkaia) donde tienen una iglesia bajo su advocación en el barrio de Goikolexea. A esta iglesia se le llama frecuentemente *martiriek*, la iglesia de los mártires<sup>3</sup>.

Significativo es también en este sentido el nombre del barrio *Los Mártires* de Bergara (Gipuzkoa). En este lugar se ubicaba una estación del antiguo ferrocarril de vía estrecha que iba desde Malzaga (Eibar) hasta Vitoria. Ese barrio, llamado también *Osintxu*, recibía el nombre de *Los Mártires* porque allí había una ermita dedicada a los Santos Emeterio y Celedonio. Hoy en día la nueva iglesia parroquial está también bajo la misma advocación.

Esto mismo sucede en Azkoitia (Gipuzkoa); a una antigua iglesia dedicada a los santos calagurritanos se le denomina en euskera *Martiritako eliza* (Iglesia de Mártires); y al barrio mismo –que también tiene otros nombres– se le denomina comúnmente *Martiriak* (Los Mártires).

En territorio alavés, Madoz mencionaba en el siglo pasado una ermita de *Los Mártires*<sup>4</sup>, de la que actualmente no se tiene recuerdo. (Fig. 1).

## BIZKAIA

### San Meter e Celedon de Larrabeña

Una de las iglesias de mayor abolengo histórico en Bizkaia, la de Goikolexea en Larrabezua, está dedicada a nuestros mártires.

Era éste uno de los lugares en el que el Señor de Bizkaia había de jurar los fueros. En efecto, el Fuero Viejo de 1452 en el capítulo 3 ordenaba:

“otrosi el dicho rey e sennor de Vizcaya (...) a de venir “a Arechavalaga e los vizcaynos an lo de recibir e “besarle las manos por sennor; e despues a de tornar a “*San Meter e Celedon que es yglesia* e alli a de facer “juramento sobre el cuerpo de Dios

---

2. Andrés E. de MAÑARICUA. “Al margen del Himno I del ‘Peristephanon’ del Poeta Prudencio” in *Berceo*. Tomo III. Logroño, 1948, p. 512.

3. Tuvimos ocasión de comprobar *in situ* que esta denominación entrañaba también una convicción. La serora o sacristana de esta iglesia se quejó ante nosotros porque en la reforma llevada a cabo unos años antes, en 1991, se había sustituido el lienzo de color rojo que cubría el pie del altar por otro de color distinto. Razonaba de este modo: “Pero ¿acaso no fueron mártires los santos de esta iglesia?”

4. Cfr. Voz: “Menagaray” in Pascual MADDOZ. *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico*. Tomo XI. Madrid, 1848, p. 369.

consagrado (...) que “bien e verdaderamente guardara (...) todas las franquezas “e livertades e fueros e usos e costumbres que ellos han “e ouieron en los tiempos pasados hasta aquí...”<sup>5</sup>.

También el Fuero Nuevo de 1526 en el título I, ley 2 dice:

“(...) ha de venir a S. Meteri Celedon de Larrabeçua y ende en “manos de clérigo sacerdote que tenga el cuerpo de Dios (...)”<sup>6</sup>.

Según las constituciones forales los lugares en los que había de jurar el Señor de Vizcaya eran cuatro: las puertas de la villa de Bilbao, esta iglesia de San Emeterio y San Celedonio, bajo el árbol de Gernika y la iglesia de Santa Eufemia en Bermeo. Actualmente, al recorrido por estos cuatro lugares se le denomina “la ruta foral”.

Como Señor de Vizcaya, el rey Fernando de Castilla hizo el juramento preceptivo en esta iglesia el día 30 de julio del año 1476, el mismo día en que juró los fueros también bajo el árbol de Gernika<sup>7</sup>.

Esta iglesia juradera de los Santos Emeterio y Celedonio se encuentra a kilómetro y medio de la Villa de Larrabezua, en las proximidades del camino que nos lleva a Gernika por el alto de Aretxabalaga. Este camino viene a coincidir con la antigua ruta jacobea que atravesaba el Señorío de Bizkaia de este a oeste, desde Markina hasta Bilbao pasando por Gernika<sup>8</sup>.

Próxima a la iglesia, en el cruce de caminos, se halla una magnífica cruz de piedra construida en el año de 1574. En una de las caras Cristo en la cruz y en la otra la Virgen con el Niño en brazos; todo ello sobre un capitel plateresco.

La iglesia se alza sobre los restos de un templo anterior del s. XI o del s. XII, del que solamente se conservan unas lápidas con motivos ajedrezados que, hoy en día, forman parte del pavimento del pórtico. Estas lápidas funerarias son claro indicio de que en el siglo XI se practicaban enterramientos en este lugar. Aquella primitiva iglesia estaba también bajo la advocación de los Santos Emeterio y Celedonio pues como tal es mencionada en el Fuero Viejo de 1452, en el texto arriba transcrito.

El templo actual se erigió en los inicios del siglo XVI y responde a las trazas de un gótico tardío. El edificio es de gran sencillez: una sola nave de planta rectangular estructurada en tres tramos de longitud creciente según nos acercamos a los pies. Tal disposición no se llevó a cabo hasta principios del siglo XVII; con anterioridad la nave sólo constaba de dos tramos. En esa fecha se levantó la torre campanario a los pies del templo anterior. Ciñendo nave y torre, la iglesia dispone de un amplio pórtico perimetral.

---

5. “Fuero Viejo de 1452” in *Fuentes jurídicas medievales del Señorío de Vizcaya*. San Sebastián, Eusko Ikaskuntza, 1986, p. 84.

6. *El Fuero, privilegios, franquezas y libertades...*, tít. I, ley 2. Edición Medina del Campo, 1575, fol. 15 v.

7. Antonio RUMEU DE ARMAS. *Itinerario de los Reyes Católicos 1474-1516*. Madrid, CSIC, 1974, p. 55.

8. Gurutzi ARREGI. “Ermitas, devociones y santos de la ruta jacobea en Bizkaia” in *Emiker Bizkaia*. N.º 10. Bilbao, Instituto Labayru-Bilbao Bizkaia Kutxa, 1996, pp. 140-141.

En el primer tramo, la bóveda de crucería presenta cinco claves decoradas y policromadas; la mayor, con un rostro en su centro y ocho radiales; las menores, con dos motivos estrellados en cuyo interior se hallan los rostros de los Santos Mártires y, en los restantes, la flor de lis y el escudo de Castilla<sup>9</sup>.

Recientemente, a raíz de una reforma (1991) se han hallado en los muros del primer tramo pinturas de grandes proporciones, pertenecientes al gótico tardío<sup>10</sup>.

### **Retablo con los santos y cuatro escenas de su martirio**

El retablo mayor está dedicado a los Santos Mártires. De estilo hispano-flamenco es labor realizada hacia 1520, inmediatamente después de terminada la cabecera del templo. Hay quien piensa que fue tallado en el propio Flandes y traído luego a Bilbao por vía marítima<sup>11</sup>. Otros creen que se construyó en un taller bilbaino<sup>12</sup>.

Es de planta recta con tres calles de tres pisos. Sobre alto basamento se halla la pedrala con Cristo resucitado en el centro y el apostolado en los cuadros laterales; todo ello en relieve de media talla.

En la calle central los dos santos titulares San Emeterio y San Celedonio se sitúan en el piso noble. Son imágenes de bulto redondo (1,04x1,09), en pie, vestidos con el arnés de caballero de la época (s. XV) y tocados con media gorra; el más alto lleva capa sobre la armadura y alabarda como atributo que ha perdido el otro.

La parte superior de la calle central se reserva para una imagen de la Virgen sentada, que está siendo coronada por dos ángeles; tiene al Niño Jesús sobre la rodilla izquierda. (Fig. 2).

De las seis cajas de que se componen las calles exteriores, las dos superiores están dedicadas a la Anunciación y al Nacimiento de Jesús. Las cuatro inferiores relatan, en relieve de media talla, la historia del martirio de Emeterio y Celedonio. De arriba abajo y de izquierda a derecha: en la primera los dos santos, de pie, son acusados ante el gobernador; en la siguiente son conducidos, maniatados, violentamente al lugar de la ejecución; en la escena del martirio se les ve de frente y arrodillados, la cabeza de uno de ellos rueda por los suelos en el momento en que el otro va a ser decapitado; en la última escena, los dos Mártires, vestidos con armadura y con sus cabezas en las manos, se disponen a entrar por una puerta que da acceso a la ciudad. Hay quien interpreta esa ciudad como la Jerusalén celestial; hay quien cree que los santos degollados están predicando ante las murallas de Calahorra. El verismo y la pulcritud caracterizan la ejecución del retablo y de las escenas del martirio. (Figs. 3, 4, 5 y 6).

Desde antiguo la iglesia es parroquia con culto dominical. A la fiesta patronal se le denomina localmente *Emeterioak* (los Emeterios) y tiene lugar el 31 de agosto, día en el

---

9. Alfonso de ANDRES MORALES. "Iglesia de los Santos Emeterio y Celedonio" in *Monumentos de Vizcaya*. Tomo II. Bilbao, Diputación Foral de Bizkaia, 1986, pp. 151-162.

10. Milagros ESTRADA. "Estudio iconográfico" in *San Emeterio y San Celedonio de Goikolexea. La pintura mural religiosa en Bizkaia*. II. Bilbao, Diputación Foral de Bizkaia, 1994, pp. 12-27. Colección Restauración. N.º 6.

que –según los vecinos– los mártires fueron “elevados a los altares”, *altaratara eroan zaurien eguna*; saben además que el día de su martirio, *hil zaurien eguna*, lo celebra el calendario el 3 de marzo. Pero tal día no tiene resonancia social fuera de la iglesia.

Las casas de la feligresía invitan el día de la fiesta a sus parientes y amistades a un banquete familiar; parientes y allegados vienen desde otros pueblos asistiendo primeramente a la misa mayor; participando luego en el refrigerio que se ofrece en el pórtico a todos los asistentes y viendo los festejos que tienen lugar en la plazuela que está ante la iglesia; por fin, acuden como convidados a las casas que les invitaron. Hasta hace pocos años el día 1 de septiembre se celebraba “el día de los difuntos de la parroquia” con misa y responsorios.

### **San Emeteri en las afueras de Gernika**

A la salida de Gernika por el camino hacia Lekeitio, se encuentra una pequeña ermita dedicada a los mártires Emeterio y Celedonio. Pertenece al municipio de Arrazua y, rodeada de pinos, está asentada en la ladera de un montículo. En sus proximidades se ha construido un complejo escolar: las escuelas de *Barrutia*, nombre del barrio al que pertenecen. A 100 m, un caserío denominado *Torre* y junto a él otro *Torrene* (de la torre) evocan antiguas casas pertenecientes a la aristocracia rural del entorno.

Es una ermita de planta rectangular (9x4,5 m) con muros de mampostería y cubierta a dos aguas, sin espadaña. Su interior está presidido por las imágenes de los mártires. Popularmente, a la ermita se la denomina *San Emeteri*.

El barrio celebra su festividad –*San Emeteriek*– el primer domingo de septiembre con misa y festejos. También se convida a parientes y allegados al banquete doméstico que tiene lugar ese día.

Hacia los años setenta la ermita era atendida por los PP. Javerianos y tenía culto dominical. (Fig. 7).

### **Talla románica de los Mártires en Pertokiz-Zenarruza**

La ermita de los Santos Emeterio y Celedonio ubicada en Pertokiz pertenece al antiguo municipio de Zenarruza-Bolibar, hoy en día incorporado a Markina.

La fábrica es de buena factura; de planta rectangular (11,50x6,50 m) con cubierta a cuatro aguas, sin espadaña. Su pavimento interior fue originariamente de losas de piedra en la nave y de baldosas de tierra cocida en el presbiterio. En las ventanas se observan tallas de símbolos solares. Las imágenes que presiden la ermita son recientes y están moldeadas en yeso.

Este pequeño templo dependió en siglos pasados de la Colegiata de Zenarruza<sup>13</sup>, cuyo abad en persona, o por delegación, efectuaba las visitas al lugar. En el Archivo

---

11. ANDRES MORALES, “Iglesia de los Santos Emeterio y Celedonio”, cit., p. 160.

12. José Ángel BARRIO LOZA (dir). *Catálogo Monumental de la Diócesis de Bilbao*, inédito.

13. Juan José de MUGARTEGUI. *La Colegiata de Santa María de Cenarruza*. Bilbao, Diputación de Vizcaya, 1930, p. 91.

Histórico Eclesiástico de Bizkaia se conserva el libro de cuentas en el que se anotan los gastos e ingresos de esta ermita durante el período 1767-1915.

Según el historiador Iturriza<sup>14</sup>, en su interior fueron enterrados a fines del siglo XVI dos personas notables de la familia Anitua. Los vecinos recuerdan que antaño había a la entrada de la ermita dos grandes losas de piedra y en la vecindad de Arta, en la que está enclavada, hay dos casas denominadas Anitua.

La festividad de los Santos Emeterio y Celedonio se celebra el último domingo de agosto con misa y romería.

Hasta hace medio siglo a esta ermita se acudía en procesión de rogativa, cantando las letanías de los santos, desde la parroquia de Bolibar el miércoles víspera de la Ascensión. Aquí se bendecía el agua para asperjar con ella los sembrados y desde aquí continuaba la procesión hasta la ermita de la Virgen de las Nieves en Iruzubieta donde se celebraba misa.

El año 1970 el párroco de Bolibar, en contra de la voluntad de los vecinos, vendió la antigua imagen de los mártires que, tal como lo recordaban los informantes en 1983<sup>15</sup>, estaba labrada en piedra y ésta era de una pieza.

Posteriormente hemos sabido que esta imagen había sido adquirida por José Luis Arrese en 1974 a un anticuario de San Sebastián y luego depositada en el Museo de Arte Sacro de Corella (Navarra), fundado por él mismo<sup>16</sup>.

Arrese lo describe como: “espléndido grupo escultórico tallado en piedra arenisca y policromado, aunque el dibujo a color de la túnica incita a sospechar la presencia de algunos retoques posteriores. Los santos hermanos Emeterio y Celedonio (...) están de frente, uno en actitud de bendecir llevando en la mano izquierda el libro abierto de los Evangelios; el otro, en parecida actitud, pero con los dedos de la mano derecha extendidos en forma de paz, mientras lleva en la mano izquierda su propia cabeza y se posa en el cuello cortado la paloma del Espíritu Santo. No pertenece a los años del esplendor románico, sino al tardío del siglo XIII, un tanto enraizado ya, en el arte popular. La talla mide 1,13 m de alto por 0,61 m de frente y 0,33 m de fondo”. (Fig. 8).

### **Frustrada reedificación de una ermita en Lezama**

En el municipio vizcaino de Lezama, barrio de Goitaltza, en el lugar denominado Gangorta, existió hasta finales del siglo XVIII una ermita bajo la advocación de San Emeterio y San Celedonio. Se recuerda con exactitud su ubicación: a 250 m del caserío llamado *Basabale*.

---

14. Juan Ramón de ITURRIZA. *Historia General de Vizcaya y Epítome de las Encartaciones*. Edición y notas por Angel Rodríguez y Herrero. Bilbao, 1938, p. 325.

15. Gurutzi ARREGI. *Ermitas de Bizkaia*. Tomo I. Bilbao, Instituto Labayru-Diputación Foral de Bizkaia, 1987, pp. 325-326.

16. José Luis de ARRESE. *El Arte, la Fundación y la Medalla de Honor*. Madrid, Fundación “Arrese”, 1980, pp. 203-204. Lámina 48.

Desaparecida actualmente, sobre ella existe una nutrida documentación. Por lo pronto la “hermita de gandorta” es mencionada repetidas veces a partir de 1689 en el Libro de Fábrica de la parroquia de Santa María de Lezama<sup>17</sup>.

En este mismo libro se menciona su demolición, que tuvo lugar el año 1791. El visitador del Obispado de Calahorra mandó derribarla debido a su estado indecente e impropio para la celebración de la Santa Misa y su mal uso como refugio del ganado. Preceptuó así mismo que “en su lugar se ponga una cruz en señal de haber sido lugar sagrado”<sup>18</sup>.

Cien años más tarde, en 1880, ya con la sede episcopal en Vitoria, hubo un intento de reedificación de aquella ermita abatida. En documento dirigido conjuntamente por el alcalde y el párroco de Lezama al Obispo de Vitoria se solicita autorización para la edificación “de un pequeño Santuario o Ermita en el barrio de Goitzalza de esta jurisdicción dedicada a los Santos hermanos mártires Sn. Emeterio y Sn. Celedonio en memoria de la que antes había existido en honor de los mismos (...)”<sup>19</sup>.

Los costos y los trabajos de la edificación correrían por cuenta de los vecinos y la intención para llevar a cabo este proyecto quedaba expresada de este modo: “conociendo que la protección de tan ilustres mártires sería Favorable y serviría para consolidar la fe de sus ascendientes”<sup>20</sup>.

La reconstrucción no se llevó a efecto.

### **Nuevo titular en una primitiva ermita de Mañaria**

A la vera de una antigua calzada que ascendía desde el pueblo de Mañaria, próximo a Durango, al puerto de Urkiola se encuentra una ermita bajo la advocación de San Martín de Tours. Está situada a 460 m de altitud al pie de la peña de Unzillaitz en lugar descampado y junto a una cueva que, según la tradición local, en otro tiempo fue morada de númenes “gentiles”.

Es ermita muy primitiva. Su planta forma casi un cuadrado (8,70x7,80 m). La cubierta a cuatro aguas –una de ellas se prolonga cubriendo el atrio– es totalmente de madera con una original estructura; parte de ella conserva sus antiguos anclajes y entramados con espigas de madera. Remata la cumbre del tejado una pequeña cruz de piedra.

En el interior hay tres altares levantados en piedra y rematados con losas. Sobre el altar central está la imagen de San Martín de factura popular y reciente. Sobre el del lado de la epístola una pintura mural representa a San Esteban. Sobre el altar del lado del evangelio, hasta el año 1995, estaba una talla en piedra de los santos Emeterio y Celedonio.

---

17. AHEV. Lezama-Santa María; 2-4; 2-2 P.V. 5. Libro de Fábrica: Cuentas y visitas; 1764-1801. Libro de Fábrica: Cuentas, inventarios y visitas; 1869-1723.

18. El Obispo de Calahorra Don Francisco Mateo de Aguiriano (1790-1813) realizó una detenida visita pastoral a las vicarías de Vizcaya el año 1791. Durante ella mandó demoler varias decenas de ermitas por hallarse en estado de abandono; una de ellas fue ésta de Gangorta a la que no le salvó de la ruina el hecho de que estuviera bajo la advocación de unos santos tan vinculados a su sede episcopal.

19. AHEV: Lezama-Santa María. Papeles Varios. Doc. N° 141.

20. *Ibidem*.

Esta escultura en relieve de un solo bloque de piedra arenisca(1,05x0,69 m) se apoyaba sobre una ménsula que salía del muro. Las imágenes representan a los dos santos mártires vestidos de guerreros, a la usanza del siglo XV, portando en sus manos derecha e izquierda sendas lanzas y con escudos que flanquean sus piernas por el exterior. Se aprecian restos de policromía. El año 1995 fue trasladada al Museo Diocesano de Arte Sacro de Bilbao donde ha sido catalogada como talla de finales del siglo XV. (Fig. 9).

Los vecinos de Aldagoiena, barrio donde radica la ermita, celebran la festividad de San Martín el primer domingo de julio, trasladando al verano su fiesta invernal del 11 de noviembre.

En la vecindad, sin embargo, se guarda la creencia de que antiguamente la ermita estuvo bajo la advocación de los Santos Emeterio y Celedonio.

## ÁLAVA

### En Otaza de Foronda

La localidad de Otaza es mencionada el año 1025 en el Cartulario de San Millán<sup>21</sup> con su nombre original de *Otahaza* que en lengua vasca corresponde a *espinal*. Entonces tributaba anualmente al monasterio con una reja de hierro. Estuvo situada entre las aldeas de Estarrona y Asteguieta; a raíz de la construcción del aeropuerto de Foronda en 1980 esta población fue demolida.

Su templo parroquial estaba dedicado a los mártires San Emeterio y San Celedonio cuyas figuras, portando en las manos sus cabezas cortadas, se encontraban en el retablo mayor presidido por una imagen de Santa María fechable en el siglo XIV.

La iglesia, remodelada en el siglo XVIII, conservaba la puerta románica del siglo XIII<sup>22</sup>. Al ser derribada fue descubierto en sus muros un tesoro de monedas de cobre y plata correspondientes al siglo XII.

### En Arriola al pie de la Sierra de Aizkorri

Esta pequeña localidad se encuentra en el límite septentrional de la Llanada alavesa en las laderas de la Sierra de Aizkorri. Es mencionada en el Cartulario de San Millán (Reja de San Millán 1025)<sup>23</sup> con el equivalente de su nombre actual: Harriolha. Allí consta que tributaba anualmente al monasterio riojano con dos rejas de hierro; signo de riqueza, dado que las localidades próximas aportaban solamente una.

En tiempos esta población ha estado vinculada a puntos de Gipuzkoa como Aranzazu y Oñate por viejos caminos de monte.

---

21. Luciano SERRANO. *Cartulario de San Millán de la Cogolla*. Madrid, 1930, n.º 91, p. 104.

22. Micaela PORTILLA. *Catálogo Monumental Diócesis de Vitoria*. Tomo IV. Vitoria, Obispado de Vitoria-Caja de Ahorros Municipal de Vitoria, 1975, p. 567.

23. SERRANO, *Cartulario de San Millán de la Cogolla*, op. cit., n.º 91, p. 104.

Al Norte del pueblo, a un kilómetro de distancia, en los términos del actual camposanto se levantaba antaño una ermita dedicada a los Santos Emeterio y Celedonio. No se conoce la fecha de su demolición pero se sabe que la imagen de los santos mártires se veneraba en un altarcito lateral de la parroquia en el año 1960<sup>24</sup>.

Con posterioridad esta imagen ha desaparecido<sup>25</sup>.

### **En la Villa medieval de Corres**

La villa de Corres se sitúa al oriente de la provincia de Álava, al pie de los montes de Izkiz y en las proximidades de Campezo y Bernedo. Actualmente está encuadrada en el Ayuntamiento de Maeztu.

Por este lugar discurrían los viejos caminos de arriería que subían del Ebro a la Llanada alavesa y de aquí a Bizkaia. La población conserva el trazado medieval de las calles y parte de su muralla, de la que estaba dotada como lugar fronterizo con el reino de Navarra. Al inicio del siglo XIII la villa de Corres fue punto de fricción en las pugnas entre los reinos de Castilla y Navarra.

En los Libros de Fábrica de la Parroquia de Corres se documenta esta desaparecida ermita de San Emeterio y San Celedonio que aún estaba en pie en el siglo XIX.

En la Visita del año 1731, se ordena que los vecinos cuiden de su arreglo y hagan un pórtico o cubierto sobre dos pies de madera o piedra, así como llaves para su puerta.

En los Mandamientos de 1760 y 1764 consta que precisaba reparaciones y que su estado era tan ruinoso que el Visitador ordenó su demolición hasta sus cimientos poniendo una cruz en su lugar.

Pero tal orden no se llevó a efecto porque en 1799 constan las obras que se llevaron a cabo en su pavimento y en su tejado.

En siguientes Visitas, la última en 1827, la encuentran decente. Por esta fecha en esta ermita se encontraban el retablo y la imagen de la demolida ermita de San Cristóbal<sup>26</sup>.

### **San Mederi en las proximidades de Laguardia**

De esta iglesia dedicada a San Mederi<sup>27</sup> apenas queda más que el recuerdo. Se localiza en términos de la Villa de Laguardia, en las proximidades de Leza, con la que, al parecer, estuvo muy vinculada.

---

24. Gerardo LOPEZ DE GUEREÑU. *Alava solar de arte y de fe*. Vitoria, Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria, 1962, p. 230.

25. PORTILLA, *Catálogo Monumental Diócesis de Vitoria*. Tomo V, op. cit., p. 399.

26. LOPEZ DE GUEREÑU, *Alava solar de arte y de fe*, op. cit., p. 230. Cfr. también PORTILLA, *Catálogo Monumental Diócesis de Vitoria*. Tomo V, op. cit., p. 399.

27. La denominación de *San Mederi* como equivalente a San Emeterio era común en la Edad media. El monasterio de Valvanera poseía en 1482 en términos de Azofra una tierra y, dentro de ella, "una ermita que llaman Sant Medery". Cfr. *Documentación medieval del Monasterio de Valvanera (Siglos XIV-XV)*. [Edición, transcripción y notas] Francisco Javier GARCIA TURZA. Logroño, Instituto de Estudios Riojanos, Abadía de Valvanera, 1990, p. 320.

Hay quien remonta su origen al tiempo de los primeros reyes navarros a quienes se debería su fundación<sup>28</sup>. A mediados del siglo XIX se hallaba arruinada. En el Museo de Laguardia se conserva un capitel románico y algunos escudos de esta antigua iglesia<sup>29</sup>.

## GIPUZKOA

### San Matei en Ubera-Bergara

Una ermita dedicada a los santos mártires de Calahorra recibe en Ubera el nombre de *San Matei*<sup>30</sup>. Esta población rural se anexionó en 1928 al municipio de Bergara, anteriormente estaba en la jurisdicción de Elgeta donde está documentada desde 1556. Se ubica junto al caserío *Santikua*, a la vera de un antiguo camino de Bergara al alto de Elgeta y a Bizkaia.

Es de buenas proporciones, de planta rectangular (10x7,60 m) y cubierta a cuatro aguas. Una cancela de madera separa el atrio de la nave. Tiene un retablo policromado que en su centro acoge un lienzo pintado que representa a los dos hermanos mártires Emeterio y Celedonio. A ambos lados, dos pequeñas tallas, procedentes de un retablo anterior, son imágenes de los mártires decapitados. (Fig. 10).

La vecindad celebra la festividad de la ermita el domingo siguiente al 31 de agosto. Por la mañana hay misa y festejos populares.

A esta ermita se acudía antaño en rogativa, cantando las letanías, desde la parroquia de San Pablo de Ubera.

### Los Mártires de Osintxu

En este barrio de Bergara hubo antaño una ermita dedicada a los Mártires Emeterio y Celedonio. Una primera noticia de su existencia data de 1545. Estaba emplazada a la orilla del río Deba, frente al puente que lo cruza en este lugar. El 30 de junio de 1834 una gran riada<sup>31</sup> se llevó, entre otros edificios, la ermita dedicada a *Los Mártires* que daba nombre al barrio<sup>32</sup>.

La estación de ferrocarril Malzaga-Vitoria que se construyó en este lugar a primeros del siglo XIX llevaba por nombre *Los Mártires*.

---

28 Voz “*Mederi*” in Pascual MADDOZ. *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico*. Tomo XI, Madrid, 1845, p. 331.

29. LOPEZ DE GUEREÑU, *Alava solar de arte y de fe*, op. cit., p. 384.

30. Juan SAN MARTIN. *Elgeta con Anguiozar y Ubera*. San Sebastián, Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, 1975, p. 92. Antxon AGUIRRE SORONDO, Koldo LIZARRALDE ELBERDIN. *Ermitas de Gipuzkoa*. Ataun, Fundación José Miguel de Barandiarán, 2000, p. 128.

31. J. de ZUFIRIA. “Documentos curiosos. Riadas imponentes” in *Euskalerrriaren Alde*. Tomo VI. San Sebastián, 1916, p. 59.

32. En euskera el barrio recibe el nombre de *Oxirantzu* y más frecuentemente *Osintxu* que es contracción del anterior.

La iglesia que se edificó más tarde es actualmente parroquia y está también dedicada a los santos hermanos de Calahorra. La fiesta patronal se celebra el último domingo de agosto. (Figs. 11 y 12).

Este día tiene lugar, desde tiempos atrás, un rito de fraternidad al que los vecinos llaman *Karidakeko eguna* / Día de la caridad.

El gran etnógrafo vasco José Miguel de Barandiarán estudió esta costumbre en los años veinte y la describió en estos términos:

“*Karidadea*. Con este nombre designan en Osintxu (Bergara) la ración de pan y carne que una cofradía local de carácter religioso reparte el último domingo de agosto de cada año entre sus miembros y cuantos asisten a la fiesta. Cada cofrade contribuye con tres panes de a dos libras y entre todos pagan a escote una vaca que se sacrifica en la mañana del sábado víspera de la fiesta. El domingo, a las dos de la madrugada, encienden dos cofrades una hoguera en medio de la plaza y en ella colocan tres calderas en que cuecen la carne. Al amanecer, el cura del pueblo bendice el contenido de las calderas. Luego empiezan a desfilar por allí muchas personas: los cofrades encargados ofrecen a todos sendos zoquetes de pan para que los puedan empapar en el caldo de dos de las calderas que están al fuego y comerlos. Todos cuantos se acerquen allí tienen derecho a esta ración. A las ocho y media retiran del fuego las calderas y las trasladan a la escuela pública. Aquí parten la carne en trozos, colocan éstos en cestitos y los reparten con pan entre la gente que acude. Esta ración es la que recibe el nombre de *karidadea* / la caridad”<sup>33</sup>.

Con pequeñas modificaciones esta costumbre se mantiene vigente hoy en día<sup>34</sup>.

Entre los vecinos es creencia común que el pan y la carne de la caridad, *karidadea*, no se corrompen.

### **San Marcial suplanta a los Mártires en Soraluze**

El antiguo nombre vasco de Placencia de las Armas es *Soraluze*. Es villa límite con la de Bergara y, perteneciendo ambas a Gipuzkoa, fueron “de la obediencia del Obispo de Calahorra”.

También aquí se ha venerado a San Emeterio y San Celedonio en su ermita del barrio de *Ernizketa*; que tiene la consideración de ser una de las ermitas antiguas de Soraluze. En la relación del licenciado Martín Gil de 1556 es mencionada como *San Medel*.

Un historiador local<sup>35</sup> constata que según una relación del año 1865 el vecindario comenzó desde entonces a denominarle San Marcial por alguna razón conmemorativa. De hecho en la ermita hay una figura de San Marcial.

Es ermita de grandes proporciones (20x11,50 m), con el presbiterio separado de la nave por una verja de hierro forjado. Su retablo, que data del siglo XVI, fue repintado en 1978. Acoge en el centro las figuras descabezadas de San Emeterio y San Celedonio

---

33. José Miguel de BARANDIARAN. “Fiestas populares. Osintxu (Mártires) y Plazentzia” in *Anuario de la Sociedad de Eusko Folklore*. Tomo II. Vitoria, Eusko-Ikaskuntza, 1922, pp. 126-128.

34. AGUIRRE SORONDO, LIZARRALDE ELBERDIN. *Ermitas de Gipuzkoa*, op. cit., p. 128.

35. Ramiro LARRAÑAGA. *Soraluze. Placencia de las Armas*. Soraluze, 1993, p. 139.

que están vestidos de romanos con capa dorada, ropas oscuras y medias blancas, llevando sus cabezas en las manos. (Fig. 13).

A este lugar asiste mucha gente en días señalados. Antiguamente se venía en procesión de rogativa desde Placencia en la víspera de la Ascensión, tercer día de las letanías menores. La fiesta de los Mártires tiene lugar el primer domingo de septiembre. Todavía hay fieles que acuden a recoger aceite de la lámpara de la ermita para aplicarlo sobre la piel enferma; a cambio ofrendan aceite nuevo. También se celebra la fiesta de San Marcial el 30 de junio.

La vecindad compuesta por 15 caseríos conserva rasgos de haber estado estructurada antaño, formando una Cofradía. Tal cosa ocurre en numerosas localidades del País Vasco que tienen poblamiento disperso; en estos casos la ermita aglutina los vínculos vecinales. Aquí el primer domingo de septiembre, día de la fiesta patronal, se reúnen las gentes de todos los caseríos en una comida de hermandad en la que uno de los ingredientes es precisamente el guiso de carne que se llama *karidadea*, la caridad<sup>36</sup>.

Por otra parte, al igual que en la localidad próxima de Osintxu, ese día se sacrifica una ternera cuya carne, cortada en raciones pequeñas, se distribuye en la vecindad y entre los asistentes a la fiesta y se recogen a cambio las limosnas. También se empapa el pan en el caldo y se toma de seguido o se lleva a casa un trozo<sup>37</sup>.

### San Medel de Cendoya-Azkoitia

La Villa de Azkoitia al igual que la mayor parte de Gipuzkoa no perteneció a la diócesis de Calahorra sino a la de Pamplona. En la documentación histórica se menciona esta ermita como *San Medel de Cendoya*; el primer documento que la cita se remonta al año 1495. Tallas en madera de Santa María y de San Juan del siglo XV, procedentes de esta iglesia, se conservan actualmente en el Museo de San Telmo de San Sebastián<sup>38</sup>.

Este antiguo santuario se sitúa en el barrio de Arrietamendi de Azkoitia junto al antiguo camino que conducía a Oleta y Zumarraga. En una glosa anónima que se recoge en la segunda edición del *Compendio Historial de Guipúzcoa* del historiador Lope

---

36. Costumbre similar hemos registrado en ermitas de Bizkaia en las que han funcionado Cofradías de carácter vecinal. Una de ellas, la de San Adrián de Argiñeta en Elorrio, celebra el día de la Cofradía con un banquete que tenía lugar en el pórtico de la ermita. En un auto de la Visita que en 1793 hizo el Obispo Aguiriano se hace referencia a esta costumbre: "... dentro de dha hermita se vio un armatoste con algunas escarpas de madera donde parece que una vez al año se cuelgan las porciones de carne que se reparten a los vecinos del Buey que se mata la vispera del día, en que la Cofradía celebra su funcion". El Obispo ordenó que en el plazo de seis días se quitase el citado armatoste y que no se volviera a poner la carne dentro de la ermita, ni aun fuera de ella en sus paredes, en ningun día, ni con pretexto alguno. Cfr. AHEV. Purísima Concepción; 16-1. *Libro de fábrica; 1777-1847*.

37. LARRAÑAGA, *Placencia de las Armas*, op. cit., p. 139 y AGUIRRE SORONDO, LIZARRALDE ELBERDIN, *Ermitas de Gipuzkoa*, op. cit., p. 349.

38. Luis Pedro PEÑA SANTIAGO. *Las Ermitas de Guipúzcoa*. San Sebastián, Edit. Txertoa, 1975, p. 184.

Martínez de Isasti; se dice: “Hay en ella reliquias de San Emeterio y Celedonio, cuya advocación tiene: es grande la devoción que se le tiene en la provincia”<sup>39</sup>.

En efecto, todos los testimonios apuntan a que este templo de los Mártires calagurritanos ha tenido las características de un santuario. Sus imágenes presiden el altar mayor y, hasta recientemente, los exvotos, las ofrendas, las limosnas y los cirios recordaban un santuario de mucha devoción popular a donde se acudía para la protección de las enfermedades, de las cosechas y de los ganados<sup>40</sup>. Del mismo modo testimoniaba Irigoyen en los años treinta: “A estos Santos profesa el pueblo gran veneración y vienen, aun de fuera, a cumplir sus promesas”<sup>41</sup>. Según el mismo autor en 1862 tenía un sacerdote a su servicio.

En el altar mayor, hoy en restauración, se encuentran las imágenes de los santos Emeterio y Celedonio que portan en la mano izquierda la cabeza y en la derecha la espada.

A los dos lados del altar sendos lienzos representan la degollación de los mártires titulares. Llevan fecha de 1909 y firma de J. A. Irurita<sup>42</sup>. (Fig. 14).

La fiesta patronal tiene lugar el último domingo de agosto; llegan peregrinos de otros pueblos. En tiempos también se celebraba fiesta, con romería, el tercer día de Pascua.

Este santuario dedicado a los Mártires se nos presenta nimbado con dos preciosas leyendas que fueron registradas por el etnógrafo Irigoyen en 1934. La primera de ellas remarca la sacralidad del lugar y es similar a leyendas referentes a la construcción de santuarios, sobre todo marianos, en el País Vasco y en el área cantábrica.

“Se dice que se quiso construir esta ermita en un terreno llano que hay no lejos de ella. Comenzaron a trabajar en la edificación de la ermita; pero sucediales que, de noche, desaparecía todo cuanto habían construido de día y lo encontraban en el lugar que ocupa hoy la ermita. Los constructores no sabían a qué atribuir el fenómeno, y así acordaron poner un guarda nocturno. Y cuentan que el primero que hizo de guarda fue el vecino del caserío *Zendoje*, (Cendoya), y cuando estaba de guardia oyó una voz que decía: “*Aida zurije ta gorrije; zelatan dagonari galdu begi-begije*” / (Arre blanco y rubio, que pierda el ojo el que esté espiando) [Por el texto de otras leyendas similares se deduce que la voz se dirige a la pareja de bueyes, el uno blanco y el otro rubio, que tiran del carro que transporta milagrosamente los materiales de la construcción]. El que estaba espiando al punto perdió el ojo. Entonces decidieron construir la ermita en el lugar que ocupa hoy”<sup>43</sup>.

---

39. Cfr. Lope MARTINEZ DE ISASTI, San Sebastián, Ignacio Ramón Baroja, 1850, p. 211. La primera edición es de 1625.

40. PEÑA SANTIAGO, *Las Ermitas de Guipúzcoa*, op. cit., p. 184.

41. Domingo de IRIGOYEN. “Ermitas e Iglesias de Guipúzcoa. (Ensayo de Catalogación)” in *Anuario de Eusko Folklore*. Tomo, XIV. Vitoria, 1934, p. 28.

42. Simón ARAMBARRI ETXANIZ. *Ensayo crítico en torno al Arte Popular en Azcoitia*. San Sebastián, Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa, 1983, p. 371.

43. IRIGOYEN, “Ermitas e Iglesias de Guipúzcoa”, cit., pp. 28-29. La persistencia de esta leyenda puede verse en registros más actuales. PEÑA SANTIAGO, *Las Ermitas de Guipúzcoa*, op. cit., pp. 183-184. AGUIRRE SORONDO, LIZARRALDE ELBERDIN, *Ermitas de Gipuzkoa*, op. cit., pp. 87-88.

La segunda leyenda se refiere a la eficacia de la oración dirigida a los santos mártires venerados en este santuario:

“Cuentan que durante cierta persecución, fueron encarcelados dos hombres: bueno uno y malo el otro. Hallándose en la cárcel un día, precisamente en el de la fiesta de los mártires, el bueno dijo al malo: ‘Hoy es la fiesta de los mártires Emeterio y Celedonio, vamos a rezarles un Rosario’. El otro le contestó haciendo desprecio y, por ello, el primero comenzó a rezarlo solo. Mientras lo rezaba se durmió, y, al despertar, se encontró cerca de la ermita de los mártires, medio muerto y atados los pies con dos grilletes. A los que le hallaron relató lo acontecido y murió a los pocos momentos. Supónese que los grilletes a que alude esta leyenda son los que se hallan en una pared dentro de la ermita”<sup>44</sup>.

## A MODO DE CONCLUSIÓN

La advocación de los Santos Emeterio y Celedonio pertenece cronológicamente a la primera época, a aquélla de “los santuarios ligados a sedes episcopales en ciudades, dedicados a los santos mártires”<sup>45</sup>.

En esta área de influencia estaban las tierras vascas situadas al norte de la sede calagurritana. Por otra parte la advocación de estos mártires no figura en la Relación Topográfica para Castilla la Nueva del año 1580<sup>46</sup>.

La vinculación espiritual con los mártires de Calahorra no se ha perdido en Vasconia. En la diócesis de Vitoria, segregada de la de Calahorra en 1861 y que comprendía por entero las tres provincias vascongadas, la festividad de los Santos Emeterio y Celedonio se celebraba el día 3 de marzo, como fiesta de segunda clase. Y aún hoy en día (año 2000) las nuevas diócesis de Bilbao y San Sebastián segregadas de la de Vitoria en 1950, retienen en sus calendarios litúrgicos particulares la festividad de su martirio el día 3 de marzo.

En la primitiva misa que se compuso en su honor se les llamaba “martyres nostros”<sup>47</sup>. También desde tierras vascas les podemos invocar como “nuestros mártires”, nuestros testigos adelantados en la confesión de la fe cristiana.

---

44. IRIGOYEN, “Ermitas e Iglesias de Guipúzcoa”, cit., p. 29.

45. William A. CHRISTIAN, Jr. Voz “Santuario” in *Diccionario de Historia Eclesiástica de España*. Tomo IV. Madrid, Instituto Enrique Florez, CSIC, 1975, pp. 2205-2207.

46. Gurutzi ARREGI. *Origen y significación de las Ermitas de Bizkaia*. Bilbao, Instituto Labayru-Bilbao Bizkaia Kutxa, 1999, p. 68.

47. Carmen GARCIA RODRIGUEZ. *El culto de los santos en la España romana y visigoda*. Madrid, CSIC, 1966, p. 323.

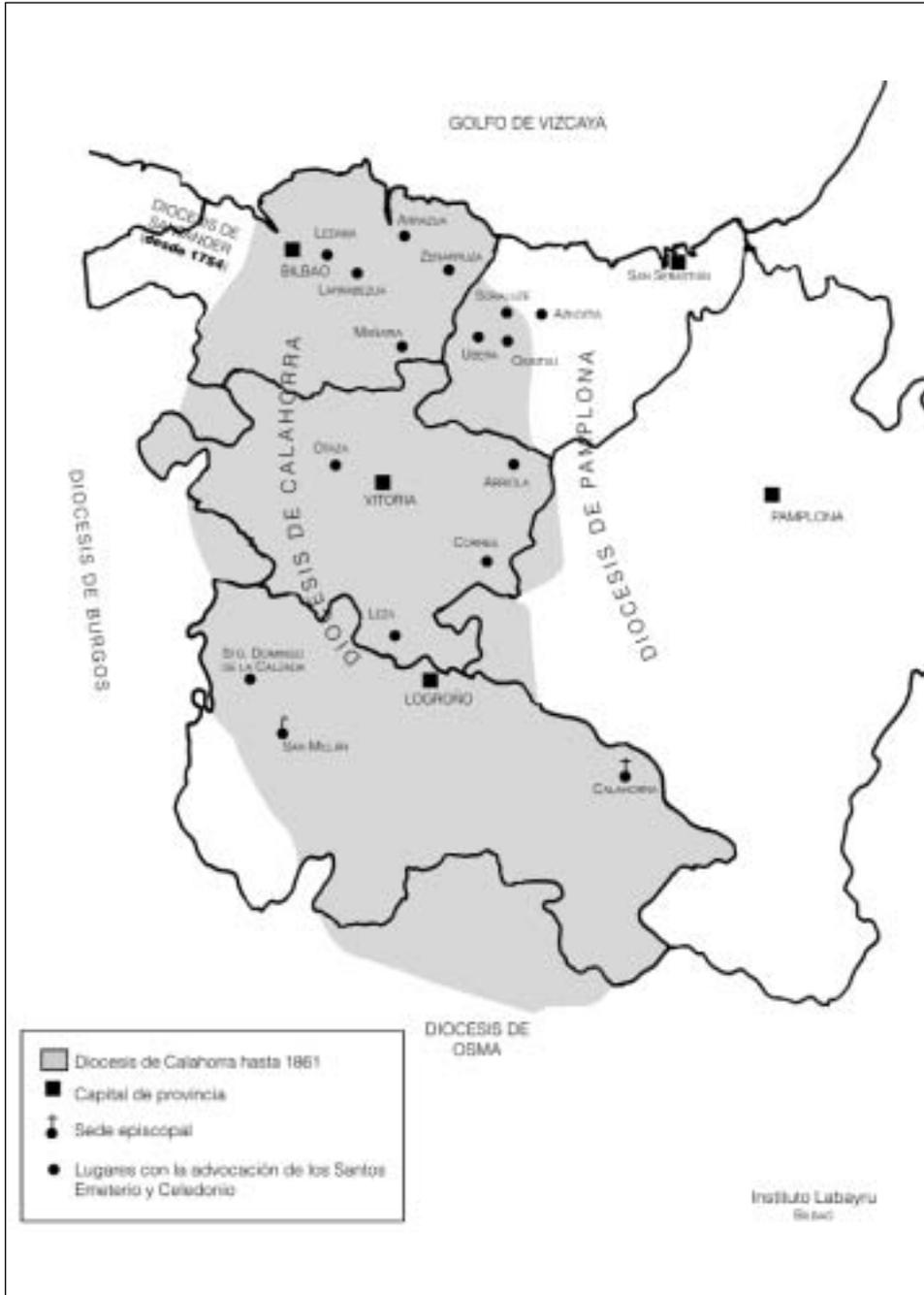


Fig. 1.

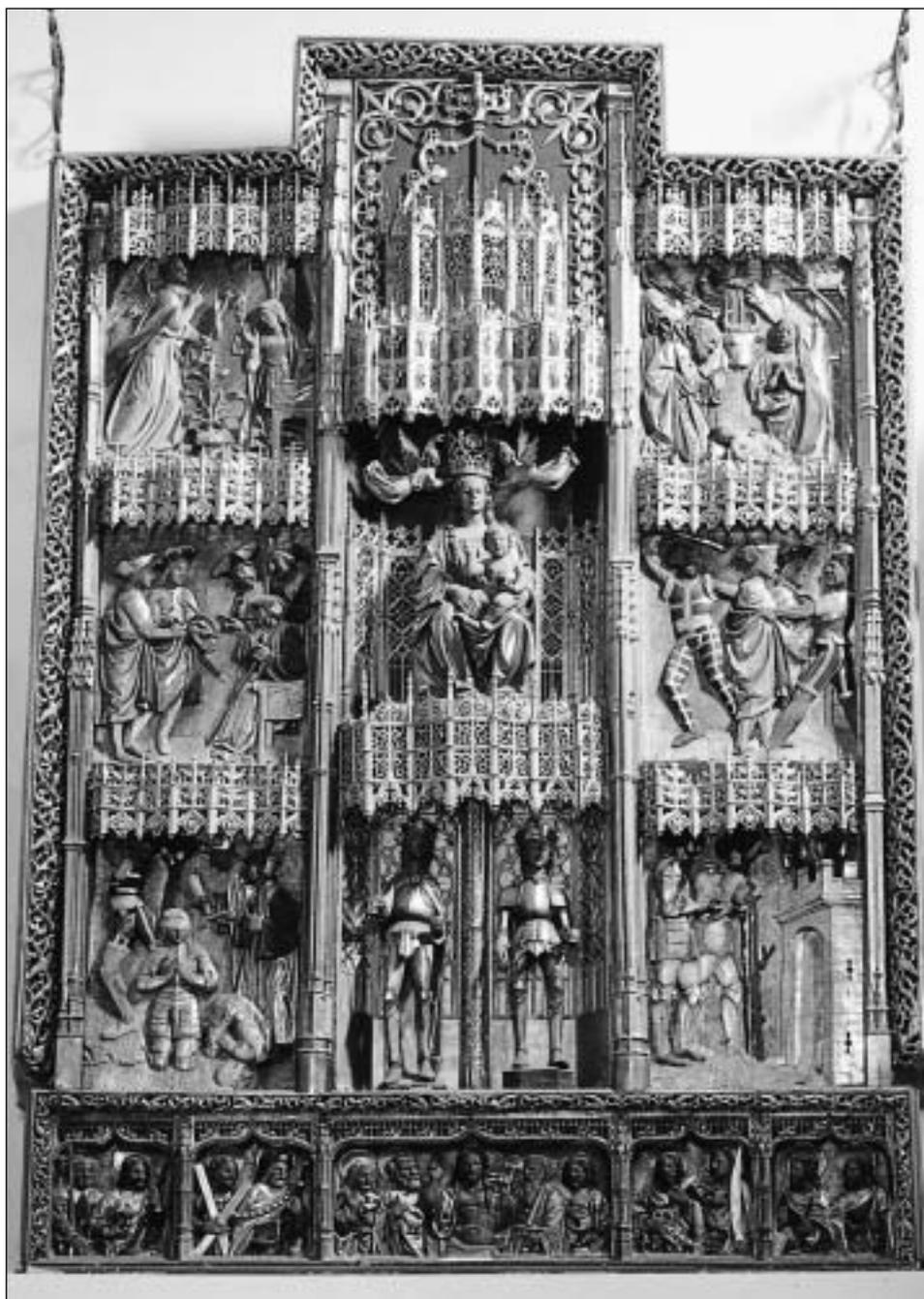


Fig. 2. Iglesia de Larrabezua dedicada a San Emeterio y San Celedonio. Retablo del siglo XVI.



Fig. 3. Los santos ante el tribunal.



Fig. 4. Conducidos a la ejecución.



Fig. 5. Decapitación de los mártires.



Fig. 6. Los mártires ante la ciudad (celestial).



Fig. 7. Arrazua (Bizkaia). Tallas populares en madera.



Fig. 8. Zenarruza (Bizkaia). Talla en piedra (s. XIII).



Fig. 9. Mañaria. Talla en piedra (s. XV).



Fig. 10. Ubera (Gipuzkoa). Cuadro y tallas de los mártires.



Figs. 11 y 12. Osintxu (Gipuzkoa). Imágenes del s. XIX.



Fig. 13. Sorluze (Gipuzkoa). Los mártires decapitados.



Fig. 14. Azkoitia (Gipuzkoa).